

Pordenone, Piazza Cavour **波代诺内，加富尔广场**

Inizialmente la piazza era chiamata Piazzetta di Sopra perché posta all'esterno della Porta de Sora (o porta trevisana, o porta delle Beccarie (perché nei pressi si macellavano gli animali), o porta della Bòssina) e della porta detta Torretta dell'orologio che chiudevano la città a nord e introducevano alla via principale della Contrada Maggiore. Presso la Torretta dell'orologio era probabilmente il ponte levatoio, presumibilmente in legno, anticipato da due piramidi ai lati; un secondo ponte, tra la Torretta dell'orologio e la porta trevisana superava il fossato di collegamento tra le due rogge provenienti da nord che circondavano a ovest e a est la città, rispettivamente la roggia Codafora e la roggia dei Mulini.

最初这个广场被称为在此之上的广场，因为它位于Porta de Sora（或者称为 porta trevisana, 或者称为 porta delle Beccarie 因为这里曾经是屠宰场）或Bòssina之门）和钟楼之外。这个被称为钟楼的大门，是城市北边的关卡，通过这里可以直接到达Contrada Maggiore的主要街道。钟楼的前面曾经可能是木质的吊桥，而其两边则建有两座小型金字塔建筑；一条护城河横穿过钟楼和特雷维斯门之间的第二座桥，同时连接两条灌溉沟渠，这两条灌溉沟渠流向城市的西部和东部，它们名称分别是Codafora运河和Mulini运河。

Gli edifici che sorsero attorno alla piazza all'inizio erano piuttosto modesti e solo alla fine del XVII sul lato nord venne costruito l'elegante palazzo Badini in stile veneziano. Lo spazio costituì da sempre un importante punto di passaggio che collegava la via per chi veniva da nord e da Treviso alla Contrada maggiore e inoltre punto di diramazione delle strade che portavano ai borghi di S. Antonio da una parte e della Colonna dall'altra.

一开始在广场上出现的建筑并不是很多，在十七世纪末，优雅的威尼斯风格建筑Badini建在了广场的北侧。这个区域一直是重要的交通交叉点，这条道路将来自北方城市的人群和从特雷维索到达Contrada maggiore的人群相互连接起来。

Successivamente, nel primo ventennio dell'800, la costruzione della strada regia postale, tracciata lungo la Roggia dei Mulini in direzione del Noncello, diede ancora più rilievo alla piazza come snodo di ulteriori vie di percorrenza; la piazza ebbe le denominazioni di piazza Centrale, nel 1882 di piazza Cavour e durante la prima guerra mondiale quello di Von Belw-Strasse. Fino al 1909, quando fu pavimentata, la piazza era in terra battuta e al centro vi era una pompa per l'acqua funzionante a mano. Oggi la piazza è ancora, se non di più, un punto importante di passaggio che connette Corso Vittorio Emanuele II e Corso Garibaldi, Via Mazzini che porta alla Stazione, e la via che conduce nell'adiacente Piazza XX Settembre.

随后，在公元9世纪的前20年，沿着Roggia dei Mulini向Noncello方向建设的皇家邮政道路更加突出了该广场作为道路交汇点的重要性；该广场以前一直叫做中心广场，然后在1882年被命名为加富尔广场，第一次世界大战期间被命名为Von Belw-Strasse。直到1909年，当它被重新铺设时，发现广场的底座是黏土做的，在它中心位置安置了一个手动水泵。如今，广场仍然是连接Corso Vittorio Emanuele II和Corso Garibaldi重要通道，也是经过Via Mazzini最终通往车站以及通往相邻的Piazza XX Settembre广场的道路。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni

Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月